

Памятка для въезжающих из стран, где регистрируются случаи заболевания новой коронавирусной инфекцией

来自登记新冠病毒感染病例的国家的旅客须知

В связи с осложнением эпидемиологической ситуации в мире, вызванной распространением заболевания, вызванного новым коронавирусом

Роспотребнадзор информирует, что наиболее часто заболеванию подвергаются близкие контакты с заболевшим человеком: родственники, медицинские работники, работники коллективов, имевших тесный контакт с заболевшим.

由于新型冠状病毒引起的疾病在世界范围内蔓延所造成的流行病形势复杂化

俄罗斯联邦消费者权益保护局通报说, 最常见的疾病是与生病的人有着密切的接触: 亲属, 医疗工作者, 集体工作者, 与病人有密切接触

Заболевание проявляется как простудное, сначала появляется насморк, больной начинает чихать, жаловаться на заложенность носа, появляется температура. Часто отмечаются першение, боли в горле, кашель, которые иногда могут служить первым признаком заболевания. Затем поражаются нижние отделы дыхательных путей с развитием бронхита, пневмонии. У детей заболевание развивается быстрее, чаще присоединяются осложнения в виде пневмонии и др.

疾病表现为感冒, 开始出现伤风, 病人开始打喷嚏, 抱怨鼻子堵塞, 出现体温。常见的是流鼻涕, 喉咙痛, 咳嗽, 有时可能是疾病的第一个症状。其次是呼吸道下部和支气管的发展, 肺炎。儿童疾病发展速度快, 肺炎等并发症更常见。

Роспотребнадзор в целях профилактики заболевания, вызванного новым коронавирусом, российским туристам, въезжающим из неблагополучных стран предлагает:

- При появлении симптомов респираторного заболевания после возвращения из неблагополучных стран, необходимо изолировать больного и немедленно обратиться за медицинской помощью, сообщить медицинским работникам о факте пребывания за границей
- Использовать защитные маски
- Соблюдать правила личной гигиены (мытьё рук, использование кожных антисептиков, влажных салфеток с бактерицидным действием)
- Регулярно проводить влажные уборки в местах проживания и работы, проветривать помещения, использовать бактерицидные облучатели для обеззараживания воздуха помещений.

俄罗斯消费者权益保护局为预防来自处境不利国家的俄罗斯游客患上新的日冕病建议:

- 如果出现呼吸道疾病症状, 从困难国家返回后, 必须隔离病人, 立即寻求治疗 3. 对医疗专业人员在海外停留的指控
- 使用面罩
- 遵守个人卫生标准(洗手、使用皮肤防腐剂、湿巾杀菌)
- 定期在居住和工作地点进行湿净化, 对场所进行通风, 使用杀菌剂进行室内空气污染消毒。

Памятка для въезжающих из стран, где регистрируются случаи заболевания новой коронавирусной инфекцией

来自登记新冠状病毒感染病例的国家的旅客须知

В связи с осложнением эпидемиологической ситуации в мире, вызванной распространением заболевания, вызванного новым коронавирусом

Роспотребнадзор информирует, что наиболее часто заболеванию подвергаются близкие контакты с заболевшим человеком: родственники, медицинские работники, работники коллективов, имевших тесный контакт с заболевшим.

由于新型冠状病毒引起的疾病在世界范围内蔓延所造成的流行病形势复杂化

俄罗斯联邦消费者权益保护局通报说, 最常见的疾病是与生病的人有着密切的接触: 亲属, 医疗工作者, 集体工作者, 与病人有密切接触

Заболевание проявляется как простудное, сначала появляется насморк, больной начинает чихать, жаловаться на заложенность носа, появляется температура. Часто отмечаются першение, боли в горле, кашель, которые иногда могут служить первым признаком заболевания. Затем поражаются нижние отделы дыхательных путей с развитием бронхита, пневмонии. У детей заболевание развивается быстрее, чаще присоединяются осложнения в виде пневмонии и др.

疾病表现为感冒, 开始出现伤风, 病人开始打喷嚏, 抱怨鼻子堵塞, 出现体温。常见的是流鼻涕, 喉咙痛, 咳嗽, 有时可能是疾病的第一个症状。其次是呼吸道下部和支气管的发展, 肺炎。儿童疾病发展速度快, 肺炎等并发症更常见。

Роспотребнадзор в целях профилактики заболевания, вызванного новым коронавирусом, российским туристам, въезжающим из неблагополучных стран предлагает:

- При появлении симптомов респираторного заболевания после возвращения из неблагополучных стран, необходимо изолировать больного и немедленно обратиться за медицинской помощью, сообщить медицинским работникам о факте пребывания за границей
- Использовать защитные маски
- Соблюдать правила личной гигиены (мытьё рук, использование кожных антисептиков, влажных салфеток с бактерицидным действием)
- Регулярно проводить влажные уборки в местах проживания и работы, проветривать помещения, использовать бактерицидные облучатели для обеззараживания воздуха помещений.

俄罗斯消费者权益保护局为预防来自处境不利国家的俄罗斯游客患上新的日冕病建议:

- 如果出现呼吸道疾病症状, 从困难国家返回后, 必须隔离病人, 立即寻求治疗 3. 对医疗专业人员在海外停留的指控
- 使用面罩
- 遵守个人卫生标准(洗手、使用皮肤防腐剂、湿巾杀菌)
- 定期在居住和工作地点进行湿净化, 对场所进行通风, 使用杀菌剂进行室内空气污染消毒。

Памятка для выезжающих в страны, где регистрируются случаи заболевания новой коронавирусной инфекцией

前往登记新冠病毒感染病例的国家须知

В связи с осложнением эпидемиологической ситуации в мире, вызванной распространением заболевания, вызванного новым коронавирусом заносами инфекции в другие страны

由于新的冠状病毒和其他传染病在世界范围内蔓延所造成的流行病形势复杂化

Роспотребнадзор в целях профилактики заболевания, вызванных новым коронавирусом, российским туристам, выезжающим в неблагоприятные страны, предлагает:

Российское агентство по защите прав потребителей рекомендует, чтобы предотвратить заболевания российских туристов в России при поездках в другие страны:

- при планировании зарубежных поездок уточнять эпидемиологическую ситуацию;
- в计划出国旅行时, 说明流行病情况;
- не посещать рынки, где продаются животные, морепродукты;
- не ходить на рынок животных и морепродуктов;
- употреблять только термически обработанную пищу, бутилированную воду;
- использовать только горячую пищу, бутылки с водой;
- не посещать зоопарки, культурно-массовые мероприятия с привлечением животных;
- не ходить в зоопарк, не участвовать в культурно-массовых мероприятиях с привлечением животных;
- использовать средства защиты органов дыхания (маски);
- использовать защитные маски;
- мыть руки после посещения мест массового скопления людей и перед приемом пищи;
- после посещения людных мест и перед приемом пищи;
- при первых признаках заболевания, обращаться за медицинской помощью в лечебные организации, не допускать самолечения;
- при появлении симптомов заболевания, обратиться за медицинской помощью;
- при обращении за медицинской помощью на территории Российской Федерации информировать медицинский персонал о факте пребывания за границей
- в Российской Федерации обратиться за медицинской помощью и сообщить медицинскому персоналу о факте пребывания за границей

Роспотребнадзор рекомендует заранее планировать свои поездки при посещении КНР и воздержаться от поездок в город Ухань до стабилизации ситуации.

Российское агентство по защите прав потребителей рекомендует в период визита заранее планировать поездку, не посещать Ухань, до стабилизации ситуации.

Памятка для выезжающих в страны, где регистрируются случаи заболевания новой коронавирусной инфекцией

前往登记新冠病毒感染病例的国家须知

В связи с осложнением эпидемиологической ситуации в мире, вызванной распространением заболевания, вызванного новым коронавирусом заносами инфекции в другие страны

由于新的冠状病毒和其他传染病在世界范围内蔓延所造成的流行病形势复杂化

Роспотребнадзор в целях профилактики заболевания, вызванных новым коронавирусом, российским туристам, выезжающим в неблагоприятные страны, предлагает:

Российское агентство по защите прав потребителей рекомендует, чтобы предотвратить заболевания российских туристов в России при поездках в другие страны:

- при планировании зарубежных поездок уточнять эпидемиологическую ситуацию;
- в计划出国旅行时, 说明流行病情况;
- не посещать рынки, где продаются животные, морепродукты;
- не ходить на рынок животных и морепродуктов;
- употреблять только термически обработанную пищу, бутилированную воду;
- использовать только горячую пищу, бутылки с водой;
- не посещать зоопарки, культурно-массовые мероприятия с привлечением животных;
- не ходить в зоопарк, не участвовать в культурно-массовых мероприятиях с привлечением животных;
- использовать средства защиты органов дыхания (маски);
- использовать защитные маски;
- мыть руки после посещения мест массового скопления людей и перед приемом пищи;
- после посещения людных мест и перед приемом пищи;
- при первых признаках заболевания, обращаться за медицинской помощью в лечебные организации, не допускать самолечения;
- при появлении симптомов заболевания, обратиться за медицинской помощью;
- при обращении за медицинской помощью на территории Российской Федерации информировать медицинский персонал о факте пребывания за границей
- в Российской Федерации обратиться за медицинской помощью и сообщить медицинскому персоналу о факте пребывания за границей

Роспотребнадзор рекомендует заранее планировать свои поездки при посещении КНР и воздержаться от поездок в город Ухань до стабилизации ситуации.

Российское агентство по защите прав потребителей рекомендует в период визита заранее планировать поездку, не посещать Ухань, до стабилизации ситуации.



майфев. в турфевеи.

Памятка для населения по профилактике коронавирусной инфекции

居民预防冠状病毒感染各通知

Что такое
коронавирусная
инфекция?

Коронавирусная инфекция - острое инфекционное вирусное заболевание, характеризующееся преимущественно воспалением слизистых оболочек верхних и нижних дыхательных путей с выраженной интоксикацией.

Коронавирус что это?

Коронавирусная инфекция — острое инфекционное вирусное заболевание, характеризующееся преимущественно воспалением слизистых оболочек верхних и нижних дыхательных путей с выраженной интоксикацией.

Как происходит
заражение?

Наиболее часто заболеванию подвергаются близкие контакты с заболевшим человеком: родственники, медицинские работники, работники коллективов, имевших тесный контакт с заболевшим.

Заражение как происходит?

Самые частые заболевания — это болезни, связанные с общением: родственники, медицинские работники и работники коллективов.

Клинические
проявления

Средняя продолжительность инкубационного (скрытого) периода — 3-14 дней. Длительность заболевания составляет в среднем 6-7 дней. Основные симптомы: проявляется как простудное заболевание, сначала появляется насморк, больной начинает чихать, жаловаться на заложенность носа, появляется температура. Часто отмечаются першение, боли в горле, кашель, которые иногда могут служить первым признаком заболевания. Затем поражаются нижние отделы дыхательных путей с развитием бронхита, пневмонии. У детей заболевание развивается быстрее, чаще присоединяются осложнения в виде пневмонии и др. Коронавирусы также могут вызывать обострение астмы и хронических заболеваний легких.

临床表现

平均潜伏期为 3-14 天。
疾病平均持续 6-7 天。
主要症状：表现为感冒，先出现伤风，病人开始打喷嚏，抱怨鼻子堵塞，出现体温。常见的是流鼻涕，喉咙痛，咳嗽，有时可能是疾病的第一个症状。其次是呼吸道下部和支气管炎的发展，肺炎。儿童疾病发展速度快，肺炎等并发症更常见。冠状病毒也可能导致哮喘和慢性肺病的加剧。

Профилактика

- Воздержаться от поездок в неблагополучные регионы, особенно в КНР до стабилизации ситуации
- По возможности не посещать места массового скопления людей и контактов с больными людьми с признаками ОРВИ
- Использовать защитные маски
- Соблюдать правила личной гигиены (мытьё рук, использование кожных антисептиков, влажных салфеток с бактерицидным действием)
- Регулярно проводить влажные уборки в местах проживания и работы, проветривать помещения, использовать бактерицидные облучатели для обеззараживания воздуха помещений;

预防疾病

- 在局势稳定之前，不去贫困地区，特别是中国
- 在可能的情况下，不访问大规模聚集的地点，也不与患有精神分裂症的人接触
- 使用面罩
- 遵守个人卫生标准（洗手、使用皮肤防腐剂、湿巾杀菌）
- 定期在居住和工作地点进行湿净化，对场所进行通风，使用杀菌剂进行室内消毒；

在出现呼吸道疾病症状后
返回
来自处境不利的国家和地区，
特别是中国
隔离病人，立即寻求医疗
救助，
通知医务人员在国外停留

При появлении симптомов респираторного заболевания после возвращения из неблагополучных стран и регионов, особенно из КНР, необходимо изолировать больного и немедленно обратиться за медицинской помощью, сообщив медицинским работникам о факте пребывания за границей

Памятка для населения по профилактике коронавирусной инфекции

居民预防冠状病毒感染各通知

Что такое
коронавирусная
инфекция?

Коронавирусная инфекция - острое инфекционное вирусное заболевание, характеризующееся преимущественно воспалением слизистых оболочек верхних и нижних дыхательных путей с выраженной интоксикацией.

Коронавирус что это?

Коронавирусная инфекция — острое инфекционное вирусное заболевание, характеризующееся преимущественно воспалением слизистых оболочек верхних и нижних дыхательных путей с выраженной интоксикацией.

Как происходит
заражение?

Наиболее часто заболеванию подвергаются близкие контакты с заболевшим человеком: родственники, медицинские работники, работники коллективов, имевших тесный контакт с заболевшим.

Заражение как происходит?

Самые частые заболевания — это болезни, связанные с общением: родственники, медицинские работники и работники коллективов.

Клинические
проявления

Средняя продолжительность инкубационного (скрытого) периода — 3-14 дней. Длительность заболевания составляет в среднем 6-7 дней. Основные симптомы: проявляется как простудное заболевание, сначала появляется насморк, больной начинает чихать, жаловаться на заложенность носа, появляется температура. Часто отмечаются першение, боли в горле, кашель, которые иногда могут служить первым признаком заболевания. Затем поражаются нижние отделы дыхательных путей с развитием бронхита, пневмонии. У детей заболевание развивается быстрее, чаще присоединяются осложнения в виде пневмонии и др. Коронавирусы также могут вызывать обострение астмы и хронических заболеваний легких.

临床表现

平均潜伏期为 3-14 天。
疾病平均持续 6-7 天。
主要症状：表现为感冒，先出现伤风，病人开始打喷嚏，抱怨鼻子堵塞，出现体温。常见的是流鼻涕，喉咙痛，咳嗽，有时可能是疾病的第一个症状。其次是呼吸道下部和支气管炎的发展，肺炎。儿童疾病发展速度快，肺炎等并发症更常见。冠状病毒也可能导致哮喘和慢性肺病的加剧。

Профилактика

- Воздержаться от поездок в неблагополучные регионы, особенно в КНР до стабилизации ситуации
- По возможности не посещать места массового скопления людей и контактов с больными людьми с признаками ОРВИ
- Использовать защитные маски
- Соблюдать правила личной гигиены (мытьё рук, использование кожных антисептиков, влажных салфеток с бактерицидным действием)
- Регулярно проводить влажные уборки в местах проживания и работы, проветривать помещения, использовать бактерицидные облучатели для обеззараживания воздуха помещений;

预防疾病

- 在局势稳定之前，不去贫困地区，特别是中国
- 在可能的情况下，不访问大规模聚集的地点，也不与患有精神分裂症的人接触
- 使用面罩
- 遵守个人卫生标准（洗手、使用皮肤防腐剂、湿巾杀菌）
- 定期在居住和工作地点进行湿净化，对场所进行通风，使用杀菌剂进行室内消毒；

在出现呼吸道疾病症状后
返回
来自处境不利的国家和地区，
特别是中国
隔离病人，立即寻求医疗
救助，
通知医务人员在国外停留

При появлении симптомов респираторного заболевания после возвращения из неблагополучных стран и регионов, особенно из КНР, необходимо изолировать больного и немедленно обратиться за медицинской помощью, сообщив медицинским работникам о факте пребывания за границей

Документ создан в электронной форме. № 38-00-12/87-677-2020 от 28.01.2020. Исполнитель: Рахматова А.З. Страница 4 из 5. Страница создана: 27.01.2020 10:05

